

ОБ АКТУАЛЬНЫХ ВЕКТОРАХ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ В ТУРИСТСКОМ ВУЗЕ.

Бондаренко О.Р.

Канд. пед. наук, доцент, профессор кафедры лингвистического обеспечения профессиональной деятельности МГИИТ им. Ю.А. Сенкевича.

Современная высшая школа России в силу ряда обстоятельств претерпевает динамичное реформирование, и профильные туристские вузы не стоят в стороне от этого процесса. Одно из обстоятельств – это изменение общества и самих обучаемых – студентов – которое идет опережающими темпами по сравнению с методами обучения и создает подчас кризисную ситуацию, когда студент не хочет учиться, а преподаватель не может учить по-старому. В этой связи возникает необходимость пересмотра традиционных подходов к самим обучаемым и формам и методам обучения иностранному языку в туристском вузе. Репродуктивная модель учебной деятельности, основанная на запоминании готовых знаний, сегодня не дает желаемого эффекта, а «натаскивание» не встречает энтузиазма у обучаемых.

По мнению современных специалистов в области управленческих технологий, назрела острая необходимость сместить акцент в сторону развивающего обучения, то есть формирования «креативной, пытливой, ответственной личности, способной на непрерывное самообразование» [1]. Обучая иностранному языку в профильном вузе сегодня, надо не столько учить усвоению специфического языкового материала, сколько ориентации обучаемых в информационно-профессиональной среде, созданию личностно значимого образовательного пакета (набора обязательных, дополнительных и факультативных учебных курсов) и овладению искусством стратегического менеджмента в своей профессиональной карьере. Современные императивы диктуют необходимость вносить изменения в процесс обучения иностранному языку по нескольким направлениям. Кратко эти векторы можно обрисовать следующим образом.

Отказ от жесткой регламентации курса по иностранному языку по тематическому и временному принципу.

Требование расписывать темы и подтемы по конкретным дням и датам (календарно-тематический план) – это атавизм, который не помогает, а мешает обучать, поскольку он вступает в противоречие с «беспредметностью» дисциплины «иностраный язык» (И.А. Зимняя), сковывает свободу маневра преподавателя и не может быть точно соблюден, поскольку невозможно предсказать заранее особенности работы конкретной языковой группы (ее темпов усвоения той или иной темы, мотивации участников, исходного языкового уровня, посещаемости, наконец, и др.). Все, что нужно преподавателю, – это четкая программа и учебно-тематический план с

примерной расчасовкой. Более того, учитывая неоднородность поступающего контингента и большой разброс в стартовых знаниях и умениях от нулевого уровня до среднего и выше, а также несоответствие значительной части абитуриентов выпускным стандартам среднего образования по иностранному языку, представляется разумным рассматривать программу по языковой дисциплине как инвариант, который может воплощаться в разнообразные варианты путем обогащения или секвестирования в зависимости от возможностей и целей конкретных членов студенческой языковой группы. Реально достижимы не все цели, а лишь те, которые «соответствуют когнитивным способностям, потребностям и установкам обучаемых» [1]. Поэтому совместная работа преподавателя и студентов по уточнению программных целей и задач текущего семестра будет обучать целеполаганию и, хочется надеяться, будет способствовать повышению ответственности студентов.

Целями и задачами обучения иностранному языку в туристском вузе, как и в любом другом, являются конкретные компетенции. Учитывая тот факт, что современный туристский вуз - это многоуровневая образовательная структура, включающая, например, подготовительный курс, колледж среднего специального образования, вуз (специалитет, бакалавриат, магистрат), аспирантуру, следует подчеркнуть необходимость четкой формулировки, разграничения и выстраивания «лестницы» иноязычных компетенций каждого из этих уровней без дублирования и с обеспечением преемственности. Речь должна идти об общелингвистических компетенциях, коммуникативных компетенциях по деловому, профессиональному иностранному языку, а также по языку специализации. На этапе аспирантуры к ним должны добавляться академические и научно-исследовательские компетенции на иностранном языке.

В русле уже упомянутого вектора совершенствования подготовки по иностранному языку лежит и другой, а именно **обеспечение самостоятельности и личностной автономии обучаемого**. С сожалением приходится констатировать, что важнейшая из компетенций, учебная, у многих студентов профильных вузов не сформирована в средней школе, поэтому вузу приходится формировать и ее, так как без самоорганизации и самостоятельности мышления обучение в вузе невозможно. В этом смысле особую важность приобретает организация самостоятельной работы студентов как аудиторной, так и внеаудиторной, с помощью специальных пакетов материалов, включающих программные требования, методические указания, содержащие алгоритм получения знаний и достижения конкретных речевых результатов, а также разнообразные формы оценки (самооценку, взаимооценку и итоговую оценку преподавателем) на основе ясных критериев. Подобная образовательная технология вполне соответствует современной концепции личностной автономии обучаемого и развивает его самоуправляемость.

Одной из перспективных форм развития самоорганизации и самоуправляемости студентов становится так называемый портфолио, то есть

пакет собственных достижений по усвоению иностранного языка. Каждый студент туристского вуза должен сам стремиться набрать максимум достижений по иностранному языку за годы учебы. В туристском вузе это должны быть участия в специальных олимпиадах, научно-практических конференциях, в групповом проекте на иностранном языке или разработка собственной проектной работы с целью решения управленческих задач сервисного, страноведческого, экскурсоведческого, экономического или образовательного характера; успешная сдача международного экзамена по иностранному языку с получением сертификата (например, экзаменов SEFIC и WEFT Лондонской торгово-промышленной палаты), зарубежные стажировки, работа в отрасли и т.п.

Расширение свобод и полномочий студентов в деле формирования собственного образовательного пакета по иностранному языку вовсе не должно превращаться в анархию и своеволие. Одним из условий успешности обучения является управляемость обучаемых.

Обеспечение управляемости студентов

В этом процессе очень важно взаимодействие с преподавателем в форме сотрудничества. Современная управленческая концепция «коучинга» весьма актуальна и для современного преподавателя иностранного языка, поскольку, как справедливо отмечает А. Шевырев, «эффективность коммуникативных отношений становится важнее даже познавательных процессов» [1].

Обеспечение управляемости студентов может идти по нескольким направлениям, ниже приводим четыре из них.

1) Повышение мотивации разнообразными путями:

- реальным целеполаганием в соответствии со способностями и потребностями обучаемых, постановкой задач «в зоне их ближайшего развития» [2], снижением уровня цели, особенно на начальном этапе обучения, для обеспечения успешного результата и удовлетворения обучаемых;
- соблюдением принципа разнообразия методических приемов, форм уроков, совершенствуемых видов речевой деятельности, нарушением монотонности, использованием эффекта новизны и непредсказуемости (например, при обучении грамматическому материалу использовать песню на иностранном языке, видеофрагмент и др.);
- практическими заданиями, ориентированными на работу в отрасли туризма (например, изучить расписание поездов и с учетом запросов клиента дать рекомендации о выборе маршрута поездки, стыковок и т.п.).

2) Выработка обязательного кодекса поведения в учебной среде, т.е. подчинения определенным табу, например запрет на использование русского языка на занятии, на несвоевременную сдачу письменных заданий преподавателю и прочее.

3) Корректировка и расширение ценностных установок обучаемых, усвоенных ими ранее, дезавуированием ложных ценностей и так называемым «резонансным воздействием» [1], то есть интеллектуально-эмоциональным воздействием на чувствительные точки обучаемых в нужный момент и в нужном месте. Возможными мишенями воздействия с целью повышения управляемости обучаемых могут стать такие ценностные ориентиры, как «оригинальность», «общественная ценность», «профессионализм», «значительный прогресс в усвоении языка», «честность», «успех», «житейский опыт», «конкурентоспособность» и другие. Так, выражая похвалу за хорошо выполненное задание, можно подчеркивать именно эти качества.

4) Развитие у обучаемых навыков адаптивности в коммуникативных ситуациях, умения не просто слушать, а слышать партнера, реагировать на конкретную ситуацию и конкретного партнера, а не слепо следовать собственной речевой интенции и заученному алгоритму с помощью речевых клише. Помочь в этом могут заготовленные преподавателем «экспромты» (неожиданные реакции партнера при разыгрывании ситуаций и диалогов); применение «мозгового штурма» для обсуждения групповых проектов на иностранном языке; переименование пословиц и фразеологизмов на иностранном языке для рекламных девизов; обсуждение проблемных и парадоксально звучащих предложений типа «Ask not what your country can do for you, ask what you can do for your country» (Дж. Ф. Кеннеди) и многое другое. Адаптация самих обучаемых должна дополняться и другими процессами.

Адаптация учебной среды на иностранном языке к современным запросам обучаемых.

Активное внедрение информационных технологий – важный и перспективный вектор совершенствования процесса обучения иностранному языку. Современная молодежь, выросшая в виртуальной среде, тяготеет к традиционной классно-урочной системе обучения. Учитывая это, преподаватель иностранного языка должен осваивать Интернет-пространство и новые электронные технологии, открывающие новые возможности обучения и весьма привлекательные для современных студентов. Виртуальная среда сегодня может служить как сферой обучения, так и сферой контроля. При использовании Интернета аудиторно и внеаудиторно, новые электронные образовательные технологии облегчают, ускоряют и интенсифицируют общение между преподавателем и студентами (примерами являются рассылка преподавателем и предъявление студентами выполненных работ на компакт-дисках или по электронной почте, тестирование в режиме реального времени, консультирование и обучение в интерактивном режиме с помощью видеоконференций, создание так называемого виртуального кабинета и т.д.).

Не вдаваясь в детали применения Интернета в обучении иностранному языку [3], подчеркнем его особые достоинства по сравнению с традиционной учебной средой. Интернет – это

- неограниченные источники аутентичных материалов на иностранном языке в печатной, звуковой и аудиовизуальной форме;
- современная, неархаичная и непрепарированная иноязычная речь;
- возможность развивать все четыре вида речевой деятельности;
- возможность общаться с партнерами во всем мире, никуда не выезжая;
- возможность проводить исследования, участвовать в международных межвузовских проектах;
- шанс для студентов и преподавателей быстро публиковать свои работы и получать на них международный отклик;
- сокращение бумажотворчества и, как следствие, серьезный вклад в охрану окружающей среды;
- уникальная возможность и для студентов, и для преподавателей создавать свой портфолио, непрерывно творчески над ним трудиться, делать его публичным, сравнивая свои достижения с результатами труда своих сокурсников или коллег;
- удобный способ послушать приглашенного лектора на иностранном языке, поучаствовать в профессиональных Интернет-сообществах (так называемый *mooring*) или проконсультироваться у зарубежного специалиста в отрасли туризма и гостеприимства.

Последнее весьма существенно для профессионализации обучения иностранному языку в туристском вузе. Как уже неоднократно отмечалось, отсутствие профессионального опыта у студентов затрудняет обучение профессиональному иностранному языку в профильном вузе.

Профессионализация обучения иностранному языку.

Будучи одним из важнейших векторов совершенствования языковой подготовки в туристском вузе, этот процесс должен идти, как нам представляется, по нескольким направлениям. Прежде всего, речь идет о профессионализации содержания обучения по дисциплинам языковых кафедр, когда языковой материал подвергается строгому отбору на самых ранних этапах обучения и имеет чисто практическую профессиональную направленность, возможно, даже в ущерб каким-то элементам или аспектам языка в классическом, традиционном понимании. Например, в устном общении в сфере туристского сервиса маловероятно использование условных придаточных предложений 3-го типа (нереального условия), модального глагола *must*, конструкции *Complex Subject*, определительных придаточных (*relative clauses*) и др. Вместе с тем очень нужны сравнительные и превосходные формы прилагательных и наречий, правильное произнесение международной топонимики, правильное употребление артиклей с географическими названиями; необходимо владеть специальной лексикой, а также алгоритмами общения в разнообразных профессиональных ситуациях.

Другим способом профессионализации обучения иностранному языку является разработка студентами старших курсов собственных проектных работ по своей специальности на иностранном языке, позволяющая

применять знания по профильным дисциплинам и сочетать их с практическими умениями в области иностранного языка.

В профильном туристском вузе следует также уделять серьезное внимание работе с профессиональной периодикой как на иностранном, так и на русском языках. Из последней можно почерпнуть не только новости о развитии отрасли, но и англоязычный профессиональный лексикон (причем, что удивительно, его можно в избытке найти именно в русскоязычных изданиях).

Неотъемлемой частью учебного курса по иностранному языку должны быть стажировки в отрасли в стране иностранного языка.

Особо следует остановиться на востребованности профильной компетенции преподавателя иностранного языка туристских вузов и необходимости профессиональной адаптации преподавателя, не работавшего в отрасли туризма и гостеприимства. Поскольку невозможно объяснить обучаемым то, чего не понимаешь сам (термины, речевые тактики профессионального общения, реалии), преподавателям иностранного языка туристского вуза требуются специальные курсы повышения квалификации, стажировки в отрасли, посещения специализированных выставок (МІТТ, МІТF), а также большая работа по самообразованию с целью своей профильной «доводки». Для эффективных симуляций и ролевых игр будущему турменеджеру следует знать, например, что для успешного бронирования тура он должен поинтересоваться вкусовыми предпочтениями клиента, располагаемым бюджетом, временем поездки, он должен предложить несколько подходящих вариантов, объяснить, что включает цена, рассказать о правилах оформления документов и, желательно, об особенностях поведения туристов в стране пребывания. Объяснить все это студентам туристского вуза может и должен преподаватель иностранного языка, а еще и продемонстрировать лично, как это сделать.

Решение проблемы профессионализации обучения иностранному языку в туристском вузе, а также проблемы дефицита профильной компетенции обучаемых и некоторых обучающихся возможно через межкафедральное сотрудничество языковых и профильных кафедр. Конкретно о междисциплинарных связях мы уже писали [4]. Хотелось бы подчеркнуть разнообразие реальных форм межкафедрального сотрудничества, от которого бы выиграли все:

студенты получали бы консультации в подборе литературы и Интернет-ресурсов на иностранном языке для курсовых и дипломных работ; консультирование при защите диплома на иностранном языке, координацию тематики проектных работ на иностранном языке и курсовых по профильным кафедрам; помощь при подготовке докладов на научно-практических конференциях со стороны и «профильников» и «лингвистов»;

преподаватели-«профильники» получали бы помощь в работе с первоисточниками на иностранном языке, консультирование и редактирование своих статей и лекций на иностранном языке;